



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 23.8.2005  
KOM(2005) 379 v konečnom znení

2003/0291 (COD)

**OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU**

**v súlade s článkom 251 ods. 2 druhým pododsekom Zmluvy o ES**

**o spoločnej pozícii prijatej Radou s cieľom prijať nariadenie Európskeho parlamentu  
a Rady o uplatňovaní Medzinárodného kódexu pre bezpečné riadenie (ISM) v  
Spoločenstve**

## OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU

v súlade s článkom 251 ods. 2 druhým pododsekom Zmluvy o ES

**o spoločnej pozícii prijatej Radou s cieľom prijať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o uplatňovaní Medzinárodného kódexu pre bezpečné riadenie (ISM) v Spoločenstve**

### 1 HISTÓRIA AKTU

Dátum predloženia návrhu EP a Rade: (dokument KOM(2003) 767 11.12.2003  
konečná verzia 2003/0291 (COD)):

Dátum stanoviska Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru: 30.06.2004

Dátum stanoviska Európskeho parlamentu v prvom čítaní: 10.03.2004

Dátum prijatia spoločnej pozície: 18.07.2005

### 2 CIEĽ NÁVRHU KOMISIE

Cieľom návrhu je integrovať Kódex pre riadenie námornej bezpečnosti (International Safety Management Code) do práva Európskej únie.

Po havárii *Estónie* Rada prijala nariadenie (ES) č. 3051/95 z 8. decembra 1995 o bezpečnom riadení osobných prevozných lodí roll-on/roll-off (prevozné lode ro-ro).

Keďže sa Kódex ISM uplatňuje na všetky typy lodí, ktoré vykonávajú medzinárodnú dopravu, má návrh Komisie za cieľ nahradiť nariadenie Rady (ES) č. 3051/95 všeobecným nariadením. V praxi je cieľom tohto návrhu uplatňovanie kódexu v súlade s filozofiou Kódexu ISM, ktorá je založená na globálnom prístupe, spoločnosťami, ktoré prevádzkujú všetky typy lodí plávajúcich pod vlajkou jedného z členských štátov Spoločenstva, ako aj lodí plávajúcich pod akoukoľvek vlajkou, ktoré vykonávajú domácu dopravu v rámci EÚ a osobných prevozných lodí roll-on/roll-off (prevozné lode ro-ro), ktoré vykonávajú pravidelnú dopravu do alebo z európskych prístavov.

Cieľom navrhnutého nariadenia je posilniť bezpečné riadenie, bezpečnosť operácií a ochranu pred znečistením morí loďami, ktoré sa plavia doma i v zahraničí. Cieľom nariadenia je taktiež zaviesť zmeny a doplnenia Kódexu ISM, ktoré dopĺňajú ustanovenia ohľadom platnosti osvedčení o zhode, prechodných osvedčení a formy osvedčení. Tieto zmeny a doplnenia nadobudli účinnosť 1. júla 2002 v rámci dohovoru SOLAS (Rezolúcia IMO (MSC.104 (73))).

Projekt navyše stanovuje povinnosť kontroly, výročnej správy Komisii a zavedenia sankčného systému členskými štátmi.

### **3 PRIPOMIENKY K SPOLOČNÉMU STANOVISKU:**

Zatiaľ čo Európsky parlament prijal návrh bez správy a bez zmien a doplnení, Rada vykonala určitý počet zmien, ktoré nezmenili ani jeho ciele, ani jeho ducha.

#### **- k definíciám**

Cieľom zmien a doplnení zavedených spoločnou pozíciou je rozšíriť rozsah pôsobnosti návrhu nariadenia na ďalšie plavidlá, ako sú vysokorýchlostné lode, mobilné vrtné plošiny, turistické ponorky a hrubá tonáž lodí.

Z tohto pohľadu sú definície rôznych platných právnych aktov vďaka spoločnej pozícii koherentnejšie.

#### **- k rozsahu pôsobnosti**

Návrh Komisie rozlišoval jednotlivé typy lode podľa štátnej príslušnosti vlajky, alebo sa uplatňoval na všetky vlajky, a druhu uskutočnenej dopravy (medzinárodnej alebo vnútroštátnej).

Spoločná pozícia zrovnoprávňuje lode, ktoré plávajú pod vlajkou členských štátov a lode, ktoré plávajú pod vlajkami tretích krajín, keď sa prevádzkujú v rámci pravidelnej dopravy, alebo ako nákladné a osobné lode.

#### **- k nárokom na bezpečné riadenie**

Spoločná pozícia dáva do súvzťažnosti rozsah pôsobnosti a ustanovenia kódexu, ktoré sa naň vzťahujú.

#### **- k osvedčovaniu a overovaniu**

Návrh nariadenia stanovoval dva odlišné články (články 5 a 6). Spoločná pozícia sa nimi zaoberá v jednom a tom istom článku s tým, že ruší všetky ustanovenia, ktoré už boli v časti B prílohy II a odkazuje na túto prílohu.

#### **- k ochranného postupu**

Návrh prevzal postup, ktorý sa nachádzal v nariadení (ES) č. 3051/95. Spoločná pozícia ruší tento článok, ktorý sa v praxi nikdy nepoužil.

#### **- k výnimkám**

Toto ustanovenie neexistovalo v návrhu nariadenia. Cieľom je znížiť administratívne náklady pre malé lodné spoločnosti alebo pre niektoré lode, ktoré vykonávajú výlučne domácu dopravu, tým, že sa im povolí čiastočná alebo úplná výnimka z niektorých ustanovení Kódexu ISM (odseky 6, 7, 9, 11 a 12 časti A). Filozofia Kódexu ISM sa zachová.

Spoločná pozícia ustanovuje, že členské štáty dopredu oznámia Komisii ekvivalentné vnútroštátne opatrenia (Článok 5a) a uplatniteľný postup, ktorý má Komisia schváliť.

#### **- k platnosti, akceptácii a uznávaníu osvedčení**

Tieto ustanovenia neexistovali ako také v návrhu nariadenia, ale sa nachádzali v ustanoveniach, ktoré sa upravili počas rokovaní s Radou (články 5 a 6).

Spoločná pozícia zrovnoprávňuje overovanie platnosti, akceptácie a uznania osvedčení lodí, ktoré plávajú pod vlajkou členských štátov, s loďami, ktoré plávajú pod vlajkami tretích štátov.

#### **- k postupu výboru**

Spoločná pozícia už neuplatňuje postup výboru na otázku dĺžky platnosti osvedčení.

#### **- k nadobudnutiu účinnosti**

Spoločná pozícia posúva o jeden rok nadobudnutie účinnosti nariadenia pre lode, na ktoré sa v súčasnosti nevzťahuje Kódex ISM (čiže iné lode než osobné prevozné lode, ktoré vykonávajú domácu dopravu). Ustanovenia sa teda na ne budú uplaňovať dva roky po nadobudnutí účinnosti nariadenia.

## **4 ZÁVERY**

Komisia uznáva, že spoločná pozícia nemení ani ciele ani ducha jej návrhu, a preto jej môže poskytnúť svoju podporu.